



## ПАМЯТИ ЖЕРТВ ЛАГЕРЯ КЛООГА

В Эстонии прошла традиционная церемония памяти 2000 евреев из трудового лагеря Клоога, убитых



יו"ר הקהילה גב' אלה יעקובסון עם תלמידי בי"ס היהודי של טאלין באתר הנצחה

Ала Яacobсон обращается к ученикам еврейской школы Таллинна

германскими оккупантами 77 лет назад, 19 сентября 1944 года. Церемония проходила на мемориальном комплексе Клоога, созданном на месте убийства. В це-

## לזכר הנספים במחנה Klooga

באסטוניה נערכה עצרת זיכרון מסורתית לזכר 2000 יהודים ממחנה העבודה קלו-

גה (Klooga) שנרצחו ע"י הג-רמנים הנאצים לפני 77 שנים, ב-19 בספטמבר 1944. העצרת נערכה באתר ההנצחה קלוגה שהוקם במקום שבו בוצע הרצח. בטכס השתתפו תלמידים ומורים מבית הספר היהודי בטאלין, יו"ר הקהילה היהודית של אסטוניה גב' אלה יעקובסון ורבה הראשי של אסטוניה ר' אפרים שמואל קוט.

**רקע היסטורי.** מחנה העבודה קלוגה הוקם על ידי הגרמנים הנאצים בקיץ 1943 במרחק של כ-50 ק"מ מטאלין, בירת אסטוניה. האסירים הובאו למחנה

בעיקר מהגטאות של וילנה וקובנה שבליטא. המחנה הוקם לשם ניצול אוצרות טבע מקומיים וסיוע למאמץ המלחמתי של גרמניה

### הנהלת האיגוד

יהושע אלישיב

זאב גולדשמיט

יעקב גורדין

רמי גל

אריה גרינמן

ראובן דייפט

דב דביר

אליהו היימן

אליהו ולק

מרק טומשינסקי

ליאון לויטס

אפרים פרידלנד

יוסף רוסינק

אריה צנציפר

חניתה רוזנטל

סיום בעמ' 2 סוף

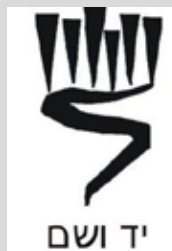
### АЗКАРА-2021

В прошлом году церемония Памяти жертв Катастрофы в Латвии и Эстонии была заснята на видео и показана в Ю-тубе.

В этом году мы проведём церемонию в обычном формате – в зале Дома евреев Волыни в Гиватаим **8.12.2021 – ровно через 80 лет после второй акции в Румбуле.**

Встреча земляков с 16:00, начало Азкары в 17:00.

В соответствии с указанием Минздрава **число мест в зале ограничено**, поэтому **следует записаться заранее, до 25 ноября**, указав в всех участников, по следующим каналам:



בכתובת: [bit.ly/30CbG58](https://bit.ly/30CbG58)

או ב-WhatsApp לטלפון 054-4598815

או במייל: [zikaron2021@lat-est.org.il](mailto:zikaron2021@lat-est.org.il)

### עצרת זיכרון-2021

בשנת 2020 התקיימה עצרת הזיכרון לקורבנות השואה בלטביה ואסטוניה בצורה מקוונת. השנה נערוך עצרת זיכרון כמנהגינו בהיכל יהדות והלין, ברח' כורדין 10, גבעתיים.

העצרת תתקיים ביום רביעי **8.12.2021 – בדיוק 80**

**שנה אחרי האקציה השנייה ברומבולה.**

נתכנס בשעה 16:00 ונתחיל את האירוע ב-17:00

בהתאם להנחיות משרד הבריאות **מספר המשתתפים מוגבל**,

לכן אנו מבקשים מכל המעוניינים להגיע לעצרת, **להירשם עד**

**ל-25 בנובמבר** עם פרטי כל המגיעים:



**סיים מעמ' 1 со стр. Окончание**

ремони приняли участие ученики и учителя еврейской школы Таллинна, председатель еврейской общины Эстонии г-жа Алла Якобсон и главный раввин Эстонии р. Эфраим Шмуэль Кот.

**Историческая справка.** Трудовой лагерь Клоога был создан немецкими оккупантами летом 1943 года примерно в 50 км от Таллинна. Заключенные были доставлены в лагерь в основном из гетто Вильнюса и Каунаса в Литве. Лагерь был основан для разработки местных природных ресурсов в помощь нацистской Германии. Утром 19 сентября 1944 года в Клоогу прибыло особое подразделение СС, чтобы расстрелять обитателей лагеря. 108 заключенных выжили, так как им удалось

нагнать. Букер של ה-19 בספטמבר 1944 הגיעה לק-לוגה יחידת אס. אס. מיוחדת שמימתה הייתה להוציא להורג את אסירי המחנה. 108 אסירים שרדו את המחנה ונ-שארם בחיים כי הצליחו להת-חבא בתוך הצריפים או לברוח ליער הסמוך.

спрятаться внутри бар-раков или бежать в бли-жайший лес.



תודה למוזיאון יהדות אסטוניה (Estonian Jewish Museum) ולמנהל גנאדי גרמברג על העדכון השוטף.

Редакция благодарит Музей Евреев Эстонии Estonian Jewish Museum и его руководителя Геннадия Грамберга за оперативную информацию.

**ВИЛЯКА – ПАМЯТИ ЗЕМЛЯКОВ**

11 августа 2021 г. исполнилось 80 лет с того дня, как более полутысячи евреев Виляки и окрестностей были убиты в дни Холокоста. Руководитель Вилякского краеведческого музея Рита Грушева (на фото), не сдерживая слез, напомнила, что трагические события невозможно объяснить словами: «Еврейский народ – часть истории города Виляка. Они были такими же людьми, как и мы, у них были свои мечты, надежды и планы на будущее». Двухлетняя сестра рижанина Михаила Кляцкина (на фото) также погребена в этом массовом захоронении евреев. Это место является напоминанием как ему, так всем нам, живущим сегодня, о трагедии, постигшей евреев.



По материалам местной газеты VADUGUMS

(בתמונה משמאל), קבורה בקבר אחים זה של יהודים שנהרגו בשואה. המקום הזה הוא תזכורת לנו ולכל האנושות על הטררגדיה שפקדה את היהודים.

מתוך העיתון המקומי VADUGUMS

**בויליאקה זוכרים את יהודי העיירה**

11 באוגוסט 2021 צוינו 80 שנה לרציחתם של יותר מחצי אלף יהודי וויליאקה והסביבה בצפון-מזרח לטביה בשואה. ראש המוזיאון העירוני של ויליאקה, ריטה גרושבה, בלי להסתיר דמעות, מספרת שלא ניתן להסביר במילים את האירועים הטרגיים: "היהודים הם חלק מההיסטוריה של העיר וויליאקה. הם היו אנשים בדיוק כמונו, היו להם חלומות מש-להם, תקוות ותוכניות לעתיד". גם אחותו בת השנתיים של תושב ריגה, מיכאיל קלצקין



אנדרטה באתר הרצח של יהודי עיירה Balvy. האתר סודר בעזרת תרומות של ישראלים – צאצאי הנרצחים  
Место расстрела евреев Балвы. Приведено в порядок на средства, собранные в Израиле потомками жертв



## בלאטגליה מציינים 80 שנה לשואת יהודים בלאטגליה

В августе 1941 года нацисты и их местные пособники убили почти всех евреев Латгалии. Отмечая 80-летие этих событий, памятные мероприятия прошли не только в Виляке, но и в других городах:

6 августа в **Прейли** была открыта выставка «Евреи в Прейли», а затем состоялась церемония памяти жертв на еврейском кладбище;

15 августа в **Лудзе** прошла церемония у Памятного Знака жертвам Лудзенского гетто;

В тот же день почтили память жертв Холокоста на еврейском кладбище в **Резекне**.

באוגוסט 1941 רצחו הגרמנים ושותפיהם המקומיים כמעט את כל יהודי בלאטגליה. לציון 80 שנה לאסון, נערכו עצרות זיכרון לא רק בויליאקה, אלא גם בערים אחרות;

ב-6 באוגוסט נפתחה בפריילי התערוכה "יהודים בפריילי" ולאחרי אירוע הפתיחה נערך בבית העלמין היהודי טקס אזכרה לנספים;

ב-15 באוגוסט התקיים טקס בלודזה באתר הזיכרון לחללי גטו לודזה;

באותו יום נערך טקס הנצחה לזכר קורבנות השואה בבית העלמין היהודי ברזקנה.

В октябре 2021 г. в Резекне, в этнографическом музее в Зелёной Синагоге, экспонировалась фотовыставка «Мой сосед еврей»

На ней были представлены портреты современников-евреев, живущих в Резекне, и репродукции фотографий из семейных альбомов живущих за рубежом евреев, чьи корни из Резекне. Автор портретов, фотохудожник Андрис Ушканс, создал фотографии в особой технике, которая позволяет зрителям почувствовать ход времени и объединить прошлое и настоящее.

Выставка в Зеленой синагоге действовала до конца октября. Затем она будет демонстрироваться в Лудзе и Даугавпилсе.

Выставка можно считать визуальным продолжением музыкально-документального спектакля резекненского театра Йорик «Мой сосед еврей», который проходил в июле этого года возле Зелёной синагоги. Спектакль рассказывал о жизни еврейской общины Резекне в



באוקטובר 2021 הוצגה ברזקנה, במוזיאון האתנוגרפי בבית הכנסת הירוק, תערוכת צילומים בשם "השכן שלי הוא יהודי".

הוצגו בו דיוקנאות של יהודים המתגוררים ברזקנה ורפרודוקציות של צילומים מאל-בומים משפחתיים של יהודים ששורשיהם הם ברזקנה, והחיים היום בחו"ל. את הדיוקנאות יצר, הצלם אנדריס אושקנס, יצר צילומים בטכניקה מיוחדת המאפשרת לצופים לחוש את חלוף הזמן ולשלב בין העבר להווה.

התערוכה בבית הכנסת הירוק פעלה עד סוף אוקטובר. אחר כך היא תוצג בלודזה ובדאוגבפילס.

התערוכה היא, כביכול, המשך ויזואלי לה-צגה מוזיקלית-תיעודית בשם "השכן שלי

הוא יהודי", של התיאטרון המקומי Yoric, שהתקיימה ביולי השנה ליד בית הכנסת הירוק. ההצגה סיפרה על חיי הקהילה היהודית בר-זקנה בתקופות שונות ותחת שלטונות שונים, על מסורת, תרבות ואירועים היסטוריים בחיי הקהילה.

разные эпохи и при разных властях, о традициях, культуре и исторических событиях.

כפי שהודענו קודם, המשרד של האיגוד פועל עכשיו מתוך המתחם שלנו במרכז חינוכי בשפיים. ניתן לברר עניינים או להיפגש עם יו"ר האיגוד או עם הגזבר, בתאום מראש בטל' 03-6093476. ייבדקו גם אפשרויות נוספות.

כתובת: שפיים (כ-100 מ' דרומה מהמרכז המסחרי). **יש לשים ב-WAZE בית החינוך המשותף חוף השרון**

Как мы уже сообщали ранее, наш офис переехал в учебный комплекс в Шфаим. Можно обсудить любой вопрос по телефону **03-6093476** или встретиться с председателем объединения или казначеем, договорившись заранее. Адрес: Шфаим (100 метров к югу от торгового центра).

**Адрес для навигатора:**

**בית החינוך המשותף חוף השרון**





## СДЕЛАН ПЕРВЫЙ ШАГ В ВОПРОСЕ РЕСТИТУЦИЙ

30 сентября 2021 года Латвийский парламент Сейм принял в первом чтении законопроект о реституции. Этот закон является результатом усилий, предпринятых Всемирной еврейской организацией по реституции (WJRO) и еврейской общиной Латвии. Он предусматривает финансирование в размере 40 миллионов евро, которое должно быть использовано для возрождения еврейской общины Латвии, предоставления социальных и материальных услуг, помощь евреям латвийского происхождения, пережившим Холокост и для сохранения памяти о погибших. Этот законопроект предусматривает предоставление компенсации лишь за недвижимое имущество, принадлежавшее еврейским организациям в июне 1940 года.

В аннотации к законопроекту перечислено более 200 зданий, указанных еврейской общиной Латвии, в том числе школы, детские приюты, больницы и учреждения культуры, оцененные по их кадастровой стоимости на 2018 год. В законопроекте не упоминается частная собственность.

В течение нескольких лет Совет еврейских общин Латвии (СЕОЛ) тесно сотрудничает с WJRO, правительствами США и других стран с целью побудить Латвию принять закон для удовлетворения имущественных претензий времен Холокоста.

В феврале 2016 года, после многолетних обсуждений с WJRO и СЕОЛ, Сейм Латвии принял закон, согласно которому были возвращены первые пять объектов общественной собственности. Этот закон должен был рассматриваться как шаг к полному решению вопроса о еврейской общинной и религиозной собственности, которая не была возвращена.

В июне 2019 года в Сейм был внесен законопроект об окончательном решении претензий евреев в отношении невозвращенной и некомпенсированной еврейской общинной собственности. По этому закону в Фонд реституций Союза еврейских общин Латвии в течение 10 лет будут ежегодно поступать по 4 миллиона евро и эти средства будут использоваться для поддержания и оживления еврейской жизни в Латвии и сохранения культурного и исторического наследия латвийских евреев. Фонд будет также оказывать социальную и матери-



## התקדמות בסוגיית תשלומי פיצוי לקהילה

ב-30 בספטמבר 2021 אימץ הפרלמנט הלטבי בקריאה ראשונה את הצעת חוק "תשלום פיצוי לקהילה יהודית". חוק זה הוא תוצאה של מאמצים שננקטו על ידי הארגון היהודי העולמי להשבת הרכוש (WJRO) והקהילה היהודית של לטביה. על פי החוק יועבר מימון בסכום של 40 מיליון יורו, המיועד להחייאת הקהילה היהודית בלטביה, לספק שירותים חומריים וחברתיים, לסייע ליהודים ניצולי שואה מלטביה ולהנצחת זכר הקורבנות. הצעת חוק זו קובעת פיצוי רק עבור נכסים שהיו רכושם של אר-גונים יהודיים ביוני 1940.

הביאור להצעת החוק מפרט יותר מ-200 מבנים שזוהו על ידי הקהילה היהודית של לטביה, כולל בתי ספר, בתי יתומים, בתי חולים ומוסדות תרבות, אשר מחירם נקבע לפי ערכם הרשום בפנקס נכסים רשמי לשנת 2018. רכוש פרטי אינו מוזכר בהצעת החוק. מזה מספר שנים, מועצת הקהילות

היהודיות של לטביה עובדת בשיתוף פעולה הדוק עם ה-WJRO, ממשלת ארה"ב ומדינות אחרות כדי לעודד את לטביה להעביר חוק לטיפול בתביעות רכוש שהוחרם במהלך השואה.

בפברואר 2016, לאחר שנים רבות של דיונים אימץ בית הנבחרים הלטבי, ה-Saeima, חוק לפיו הושבו חמשת הבניינים הראשונים מתוך רשימה של 240 בנייני ציבור. חוק זה היה אמור להיות צעד ראשון לקראת פתרון מלא לסוגיית הרכוש הקהילתי והדתי היהודי, שלא הוחזר.

ביוני 2019 הוגשה ל-Saeima הצעת חוק לפתור את תביעותיהם של יהודים ביחס לרכוש קהילתי שלא הוחזר ולא שולם פיצוי עבורו. על פי חוק זה, הקרן לפיצויים של אגודת הקהילות של לטביה תקבל 4 מיליון אירו מדי שנה במשך 10 שנים, וכספים אלו ישמשו לתמיכה בחיים היהודיים בלטביה ופיתוחם וכן לשימור המורשת התרבותית וההיסטורית של יהודי לטביה. הקרן גם תעניק סיוע חברתי וחומרי לניצולי שואה בלטביה, לרבות אלה החיים במדינות אחרות. החל-טה מיום 30.9.2021 מהווה שינוי חשוב בעניין זה.

בספטמבר 2021, חזר והדגיש שר החוץ האמריקני, אנתוני בלינקן, את תמיכתו הבלתי מסויגת בנושא השבת רכוש מתקופת השואה בציטוט ב-Twitter: "אני מעודד מהמומנטום האחרון בלטביה להבטיח צדק לקורבנות השואה ולמשפחותיהם על ידי טיפול ברכוש שהופקע בתקופה אפלה זו. מחלקת המדינה של ארה"ב תמשיך לקיים תאום עם שותפים אירופיים בנושא החשוב של השבת הרכוש".

הקריאה הבאה של הצעת החוק צפויה בדצמבר 2021. בלטביה טיטוט חוקים הופכות לחוק לאחר שלוש קריאות ונכנסות לתוקף לאחר החתימה על ידי הנשיא ופרסום בעיתון הרשמי של הפרלמנט.

מבוסס על סקירה שהתקבלה מסגן יו"ר הקהילה מר דמיטרי קרופניקוב





## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ, ГОСПОДИН ПОСОЛ!

14 сентября 2021 г. новый посол Эстонии в Израиле г-н Вейкко Кала вручил верительные грамоты президенту Израиля Ицхаку Герцогу.

В беседе после церемонии Кала и Герцог выделили дигитализацию услуг государственного сектора как сферу, представляющую взаимный интерес, и отметили, что активное сотрудничество в этой области будет выгодно обеим сторонам. Пандемия COVID-19 нанесла ущерб нашим странам, однако также предоставила возможности для инноваций и ускорила внедрение различных дигитальных решений, в том числе в системе образования. Эстония готова поделиться своим опытом.

В следующем году Эстония и Израиль отметят 30-летие установления дипломатических отношений. Эстония открыла свое посольство в Тель-Авиве в ноябре 2009 года.

Около 800 граждан Эстонии живут в Израиле, и в этом году была основана Эстонская культурная ассоциация.

Вейкко Кала родился в 1981 г. в Тарту. В 2005 году он начал работать в Министерстве иностранных дел и занимал различные должности, в том числе в посольстве Эстонии в Вене, и был заместителем главы Эстонской миссии в Москве. С 2019 по 2021 год он был советником премьер-министра по внешней политике, после чего приступил к исполнению обязанностей посла в Израиле.



שגרירה של אסטוניה בטקס במשכן הנשיא  
Посол Эстонии (в центре) на церемонии в резиденции  
президента Израиля



י"ר האיגוד אלי ולק (מימין) והגזבר רמי גל בביקור הכרות  
בשג' אסטוניה  
Посол Эстонии Вейкко Кала (в центре) с председа-  
телем Объединения Эли Валком (справа)  
и казначеем Рами Галом

ב-14 בספטמבר 2021 מסר השגריר החדש של אסטוניה בישראל, Veikko Kala, את כתב האמנה שלו לנשיא ישראל מר יצחק הרצוג.

בשיחה לאחר הטקס הדגישו השגריר והנשיא את חשיבות הרחבת השירותים הדיגיטליים במגזר הציבורי בנושא בעל עניין ותועלת הדדית. הם ציינו כי הגברת שיתוף הפעולה בתחום זה יועיל לשני הצדדים. מגפת COVID-19 פגעה בפיתוח היחסים בין המדינות; עם זאת, היא גם סיפקה הזדמנויות לחיפוש דשנות והאיצה את פיתוחם וקליטתם של פתרונות דיגיטליים שונים, כולל במערכת החינוך. אסטוניה מוכנה לחלוק את הני-



דנים בתאום דרכי שת"פ אפשרי  
Посол и президент обсуждают возможные сферы  
сотрудничества

סיון שצברה בתחום זה. בשנה הבאה, יצינו אסטוניה וישראל את יובל ה-30 לכינון יחסים דיפלומטיים ביניהן. אסטוניה פתחה את השגרירות שלה בתל אביב בנובמבר 2009. קרוב ל-800 אזרחי אסטוניה חיים בישראל והשנה נוסדה אגודת תרבות אסטונית. מר Veikko Kala נולד ב-1981 בטארטו. הוא הצטרף לשרות החוץ של אסטוניה ב-2005 ומילא תפקידים שונים, בין היתר בשגרירות אסטוניה בווינה, וכסגן ראש נציגות אסטוניה במוסקבה. בין השנים 2019 ל-2021 הוא שימש יועץ למדיניות החוץ של ראש הממשלה ולאחר מכן קיבל את תפקידו כשגריר בישראל.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ, ПОСОЛ ВЕЙККО КАЛА!

ברוך הבא השגריר Veikko Kala!





## הארכיון ההיסטורי של האיגוד

Исторический архив Объединения  
Находится в учебном центре Шфаим  
(100 метров к югу от торгового центра, адрес  
для навигатора: **בית החינוך המשותף חוף השרון**)  
Открыт по воскресеньям и средам с 10:00 до 13:00  
Посещение в иные дни следует согласовывать  
по телефонам: 053-4532353 или 09-9596532

נמצא בשפיים (כ-100 מ' דרומה מהמרכז המסחרי)  
יש לשים ב-WAZE **בית החינוך המשותף חוף השרון**  
פתוח לקהל בימים א' ו-ד'  
בין השעות 10:00 – 13:00  
ביקור בימים אחרים יש לתאם  
בטל' 053-4532353 או 09-9596532  
(ניתן להשאיר הודעה במשיבון)

или по электронной почте: arch.shfayim@gmail.com או בדוא"ל:



הנהלת האיגוד מעריכה את המאמץ והזמן שמשקיעים המתנדבים בעבודה התנדבותית בשפיים.  
בתמונה צוות מתנדבי הארכיון (מימין לשמאל):  
לב ביינגולץ, מארק טומשינסקי, גארי גיידמן, לייבה פלינר, אהרון שטיינגרט ודן טראינין.

Правление Объединения высоко ценит все усилия и время, которое наши волонтеры тратят на работу в историческом архиве в Шфаим.

На снимке (справа налево): Лев Бейнгольц, Марк Томшинский, Гарри Гейдман, Лейба Плинер, Арон Штейнгардт и Дан Трайнин.

- מאפייניה של הקהילה היהודית לפני המלחמה;
- המאפיינים המרכזיים במהלך המלחמה;
- אחרי המלחמה.

יש לציין את רשימת המקורות המרשימה המובאת בסוף העבודה. לפי צוואתה של גב' **זיידה צנציפר** ז"ל תחרות דומה תערך גם בשנים הבאות. הנהלת האיגוד מצפה שנוספים מבני דורות ההמשך ירתמו למשימה זו – לחקור וללמוד על העבר המפואר של הקהילה היהודית בלטביה. המעוניינים יוכלו להיעזר בחומר העשיר שנצבר בארכיון שלנו בשפיים.

ניתן ליצור קשר בטל' 053-4532353 (ניתן להשאיר הודעה במשיבון) או בדוא"ל: arch.shfayim@gmail.com  
חֶבֶר השופטים מצא לנכון לציין גם מחקר מעניין של מר לוי פסקין, אך המחבר לא נמצא בקבוצת הגיל לה מיועדת התחרות.

## Конкурс работ по истории евреев Латвии в XX веке

На конкурсе работ молодого поколения по истории евреев Латвии жюри признало победившей **Нэту Перельман**, ученицу гимназии при Иерусалимском университете. Она представила работу по истории еврейской общины Риги, которая состоит из 4 разделов:

- Исторический очерк;
- община перед Второй мировой войной;

## תחרות עבודות מחקר/חיבורים על תולדות יהודי לטביה במאה ה-20

ביוני 2021 צירפנו לגיליון מס' 62 הזמנה להגיש עבודות מחקר/חיבורים בתולדות יהודי לטביה במאה ה-20. חֶבֶר השופטים בחן את העבודות שהוגשו והחליט להעניק את הפרס בתחרות **נטע פרלמן**, תלמידת כיתה יא' 2 בתיכון ליד האוניברסיטה העברית, ירושלים. נטע היא נכדתה של חברת האיגוד מינה פרלמן. נטע בחרה להקדיש את העבודה שלה לא אחד הנושאים שפורסמו בקריאה להגשת המחקר, אלא לתולדות הקהילה היהודית בעיר ריגה, כנראה, משום שהשורשים של סבתא שלה מעיר זו. אך היא מזכירה את הנושאים השונים שבפנייה שלנו. בעבודה 4 פרקים:

- основные события в ходе войны;
- Жизнь евреев Риги после Шоа.

По завещанию Зейды Ценципер, подобные конкурсы будут проводиться и в следующие годы. Наследники – семья **Менахема Ценципера** – и правление Объединения надеются на активное участие потомков наших членов в этом конкурсе.

Жюри отметило также работу Леви Псавкина, но он не относится к этой возрастной группе (школьники и студенты).



ПРАВЛЕНИЕ БЛАГОДАРИТ ЧЛЕНОВ  
ОБЪЕДИНЕНИЯ ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ

אנו מודים לחברינו אשר העבירו תרומות  
לפעילות האיגוד

Атида, Моше, Дина Зильбер,  
Рамат-Ган

В память о муже и отце  
Др. **Залмане Зильбере**  
(1928, Балви – 2020, Рамат-Ган)  
Редкой души человек, прекрасный  
врач, умный, добрый, прямой и  
скромный.

1000 шек.



₪ 1000

עֲתִידָה, מֹשֶׁה, דִּינָה זִילְבֵר  
רמת גן

לזכר בעלי ואבינו ד"ר זלמן זילבר ז"ל  
(1928, בלבי - 2020, רמת גן)  
יחיד במינו, רופא בכל רמ"ח אבריו, אוהב אדם,  
ישר, צנוע, רחב אופקים, חרות בליבו לעד.  
בגעועים אינסופיים.

Шломо Маноах,  
Дгания-Алеф

500 шек.

לזכר אמי רחל מנוח (לבית שבלבה). מחפש שארים של משפחות שבלבה ומלטינסקי מלוצין, דאגדה, דווינסקי, רז'יצה ובאלווי.  
В память матери Рахели Маноах (ур. Швалбе)  
Разыскиваю членов семей Швалбе и Мальтинский из Лудзы, Дагды, Двинска, Резекне и Балвы

₪ 500

שלמה מנוח,  
דגניה א'

БЛАГОДАРИМ ВСЕХ, КТО ПЛАТИТ ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ

Чек на 150 шек. просьба присылать по адресу:

(не заказное/רשום/לא רשום) 6123402 תל-אביב • ת.ד. 23574 • תל-אביב • ת.ד. 23574

Или перевести на счет **1021123** в банке **Леуми**,

филиал **806** и сообщить об этом в офис по телефону:

₪150

אנו מודים למשלמים דמי חבר  
את הצ'ק ע"ס 150 ש"ח יש לשלוח לכתובת:

או להעביר לח-ן 1021123 בבנק לאומי, סניף 806

ולהודיע על כך למשרד בטל':

03-6093476

תשלום ב-BIT: לטלפון 054-4598815

## "ארצה עלינו - מציינים 50 שנה בארץ"

נתאסף ביום שישי 1 באפריל 2022 עם כיבוד, סיפורים, מצגות ואומן אורח לציין 50 שנה של ניצחון במאבק לחופש יציאה מבריה"מ.

מוזמנים כל מי שעלו בין השנים 1969-1972. המעוניינים להשתתף באירוע (גם כאלה שעלו בסמוך למועדים הנ"ל)

מתבקשים להודיע על כך במייל [office@lat-est.org.il](mailto:office@lat-est.org.il) עד ליום 31.12.2021

או ב-WhatsApp (טל. 054-4598815)

נא לציין: שם משפחה (שם קודם\שם נעורים), שם פרטי, מספר משתתפים, תאריך עליה, כתובת בארץ ומס' טלפון נייד.

פרטים נוספים (מועד מדויק, מקום המפגש ועלות למשתתף) יועברו לנרשמים בתחילת 2022.

**מצפים לראותכם, יחד עם דורות ההמשך - ילדי העלייה.  
כולם מוזמנים!**



אצלנו - בטאון איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל • גיליון מס' 64 • נובמבר 2021 • כסלו תשפ"ב

עורך ראשי: אלי ולק • חברי המערכת: רמי גל, אביבה ולק • הגהות הטקסט בעברית: נורית דגן

עימוד ועריכה גרפית: איליה לוברסקי • דוא"ל: [office@lat-est.org.il](mailto:office@lat-est.org.il)

יוצא לאור בתמיכת ועידת התביעות